URSCHRIFT - ORIGINALE

**NR. 370/26**

**GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI RASUN-ANTERSELVA**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

**04.11.2026**

UHR ORE

**15:00**

Gemäß geltender Gemeindeordnung wurden für heute, **im üblichen Sitzungssaal**, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, **nella solita sala delle adunanze**, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | A | (*) |
|---|---|---|---|
| Bürgermeister / Sindaco | **Thomas SCHUSTER** | | |
| Vize-Bürgermeisterin / Vicesindaca | **Silke HECHER** | | |
| Referent / Assessore | **Gebhard Andreas BAUMGARTNER** | | |
| Referent / Assessore | **Aaron BRUNNER** | **X** | |
| Referentin / Assessore | **Marlene HÖLZL** | **X** | |

| | |
|---|---|
| **A = abwesend bei der Sitzung/assente alla riunione** | (*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes assente durante la trattazionee la votazione del presente oggetto |

Schriftführer: Gemeindesekretärin, Frau

Segretario: la segretaria comunale, signora

**Silvia KAMELGER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

**Thomas SCHUSTER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

**G E G E N S T A N D**

**Olympia 2026 - B18.14 - Anpassung und bauliche Umgestaltung Schießstandbereich - Wiederherstellung Parkplatz Nord - Genehmigung Planunterlagen und Zuschlag (CUP: I54E21026450001 - CIG: BDA1291BE1) - Finanzierung Ministerialdekret 08/09/2023**

**O G G E T T O**

**Olimpiadi 2026 - B18.14 - Adattamento e ristrutturazione poligono - Riqualificazione del parcheggio nord - Approvazione documentazione progettuale ed Aggiudicazione (CUP: I54E21026450001 - CIG: BDA1291BE1) - Decreto finanziamento 08/09/2023**

**Olympia 2026 - B18.14 - Anpassung und bauliche Umgestaltung Schießstandbereich - Wiederherstellung Parkplatz Nord - Genehmigung Planunterlagen und Zuschlag (CUP: I54E21026450001 - CIG: BDA1291BE1) - Finanzierung Ministerialdekret 08/09/2023**

Cortina-Mailand war Gastgeber der Olympischen Winterspiele 2026 und dabei wurden in der „Südtirol Arena Alto Adige“ in Antholz die Biathlonbewerbe ausgetragen;

Um den Erfordernissen des Internationalen Olympischen Komitees in sportlich - organisatorischer Hinsicht ausreichend gewachsen zu sein, war eine Anpassung und bauliche Umgestaltung der Sportanlage unabdingbar;

Mit L.G. Nr. 11 vom 12.11.19 wurde die Teilnahme der Autonomen Provinz Bozen an der Organisation der XXV. Olympischen Winterspiele und der XV. Paraolympischen Winterspiele Milano-Cortina 2026 bestimmt;

Mit Ratsbeschluss Nr. 34/21 vom 29.11.21 wurde eine erste Machbarkeitsstudie betreffend den Ausbau und die Erweiterung des Biathlonzentrums vorgestellt und genehmigt;

Die Sportanlage wurde als gemeinnützig und von öffentlichem Interesse erklärt, um nationale und internationale Sportwettbewerbe abzuhalten;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 87/22 vom 16.03.2022 wurde an die Bietergemeinschaft Dejaco & Partner - verantwortlicher Techniker Dr. Ing. Alexander Burger aus Brixen der Zuschlag für die Planung, Bauleitung und Sicherheit zur Anpassung und bauliche Umgestaltung des Schießstandbereiches im Biathlonzentrum von Antholz anlässlich Olympia 2026 um den Gesamtbetrag von € 971.332,79 zuzüglich 4% Pensionskasse sowie 22% Mwst., (insgesamt € 1.232.427,04) mit einer angenommenen Nettobausumme von € 10.286.610,00 und mit einem Abschlag von 25% auf den Ausschreibungsbetrag von € 1.295.110,39 erteilt;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 300/22 vom 14.09.2022 wurde eine 1° Kostenanpassung von € 220.570,71 zuzüglich 4% Pensionskasse und 22% Mwst. = € 279.860,12 genehmigt;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 135/23 vom 05.04.2023 wurde eine weitere 2° Kostenanpassung von € 404.473,50 zuzüglich 4% Pensionskasse und 22% Mwst. = € 513.195,98 genehmigt;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 151/23 vom 19.04.2023 wurde eine weitere 3° Kostenanpassung von € 138.086,04 zuzüglich 4% Pensionskasse und 22% Mwst. = € 175.203,57 genehmigt;

**Olimpiadi 2026 - B18.14 - Adattamento e ristrutturazione poligono - Riqualificazione del parcheggio nord - Approvazione documentazione progettuale ed Aggiudicazione (CUP: I54E21026450001 - CIG: BDA1291BE1) - Decreto finanziamento 08/09/2023**

Cortina-Milano ospitava i Giochi Olimpici Invernali del 2026 e le competizioni di biathlon si svolgevano nella "Alto Adige Arena South Tyrol" di Anterselva;

Per poter soddisfare le esigenze del Comitato Internazionale Olimpico in termini sportivi e organizzativi era indispensabile l’adattamento e la ristrutturazione dell'impianto sportivo;

Con L.P. n. 11 del 12/11/19 è stata deliberata la partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano all'organizzazione delle XXV Olimpiadi Invernali e delle XV Paralimpiadi invernali Milano- Cortina del 2026;

Con delibera del Consiglio comunale n. 34/21 del 29/11/21 è stato presentato e approvato un primo studio di fattibilità relativo all'ampliamento e la ristrutturazione del Centro di Biathlon;

L’impianto sportivo è stato dichiarato di pubblica utilità e interesse per lo svolgimento di competizioni sportive nazionali e internazionali;

Con delibera della Giunta Comunale n. 87/22 del 16/03/2022 è stato aggiudicato all’ATI Dejaco & Partner - tecnico responsabile dott. ing. Alexander Burger di Bressanone l'incarico per la progettazione, direzione lavori e sicurezza riguardante l’adattamento e la ristrutturazione dell’area di poligono nel Centro Biathlon di Anterselva in vista delle Olimpiadi 2026 con l'importo di € 971.332,79 più 4% di CAP e 22% IVA (complessivamente € 1.232.427,04) e con un importo stimato dei lavori di € 10.286.610,00, con il ribasso del 25% sull’importo a base d’asta di € 1.295.110,39;

Con delibera della Giunta comunale n. 300/22 del 14/09/2022 è stato approvato un 1° adeguamento dei costi di € 220.570,71 più 4% cassa pensioni e 22% IVA = € 279.860,12;

Con delibera della Giunta comunale n. 135/23 del 05/04/2023 è stato approvato un ulteriore 2° adeguamento dei costi di € 404.473,50 più 4% cassa pensioni e 22% IVA = € 513.195,98;

Con delibera della Giunta comunale n. 151/23 del 19/04/2023 è stato approvato un ulteriore 3° adeguamento dei costi di € 138.086,04 più 4% cassa pensioni e 22% IVA = € 175.203,57;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 90/24 vom 13.03.2024 wurde eine weitere 4° Kostenanpassung von € 157.561,85 zuzüglich 4% Pensionskasse und 22% Mwst. = € 199.914,48 genehmigt;

Con delibera della Giunta comunale n. 90/24 del 13/03/2024 è stato approvato un ulteriore 4° adeguamento dei costi di € 157.561,85 più 4% cassa pensioni e 22% IVA = € 199.914,48;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 239/25 vom 02.07.2025 wurde eine weitere 5° Kostenanpassung von 282.264,18 zuzüglich 4% Pensionskasse und 22% Mwst = € 358.136,80 genehmigt;

Con delibera della Giunta comunale n. 239/25 del 02/07/2025 è stato approvato un ulteriore 5° adeguamento dei costi di € 282.264,18 più 4% cassa pensioni e 22% IVA = totale € 358.136,80;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 473/25 vom 18.12.2025 wurde eine weitere 6° Kostenanpassung von 67.076,76 zuzüglich 4% Pensionskasse und 22% Mwst = € 85.107,01 genehmigt;

Con delibera della Giunta comunale n. 473/25 del 18/12/2025 è stato approvato un ulteriore 6° adeguamento dei costi di € 67.076,76,18 più 4% cassa pensioni e 22% IVA = totale € 85.107,01;

Der ermächtigte Gesamtbetrag für die Planung, Bauleitung und Sicherheit hinsichtlich der Arbeiten zur Anpassung und bauliche Umgestaltung des Schießstandbereiches im Biathlonzentrum von Antholz anlässlich Olympia 2026 beträgt somit € 2.241.365,83 zuzüglich 4% CAP und 22% Mwst = € 2.843.844,98;

l'importo totale autorizzato per la progettazione, la direzione lavori e la sicurezza riguardante i lavori di Adattamento e la Ristrutturazione dell'area di poligono nel Centro Biathlon di Anterselva in vista delle Olimpiadi 2026 ammonta quindi a € 2.241.365,83 più 4% cassa pensioni e 22% IVA = totale € 2.843.844,98;

Aufgrund während der Durchführung der Arbeiten sowie der Ausrichtung der Olympischen Winterspiele 2026, und durch den Murenabgang im Sommer 2026 entstandener Schäden ist es notwendig, Arbeiten zur Wiederherstellung der Parkflächen „Nord" im Bereich der Tribünen durchzuführen, um einen reibungslosen Betrieb der Anlage zu gewährleisten;

A causa dei danni causati sia dall'esecuzione dei lavori e dallo svolgimento dei Giochi Olimpici Invernali del 2026, nonché dalla frana verificatasi nell'estate del 2026, è necessario eseguire lavori di ripristino delle aree di parcheggio «Nord» nella zona delle tribune, al fine di garantire il regolare funzionamento dell'impianto;

Am 12.10.2026 (Prot. Nr. 0018611 vom 13.10.2026) wurden die entsprechenden Planunterlagen betreffend die Arbeiten „Olympia 2026 - B18.14 - Anpassung und bauliche Umgestaltung Schießstandbereich - Wiederherstellung Parkplatz Nord" mit einem Gesamtbetrag von € 89.530,17 übermittelt;

In data 12/10/2026 (n. di prot. 0018611 di data 13/10/2026) è stata trasmessa la relativa documentazione progettuale riguardante i lavori "Olimpiadi 2026 - B18.14 - Adattamento e ristrutturazione poligono - Riqualificazione del parcheggio Nord" con un importo complessivo di € 89.530,17;

Der Gesamtbetrag der Arbeiten beläuft sich auf **€ 64.092,96** ohne Mwst., davon € 846,00 an Kosten für die Sicherheit und folglich ergibt sich ein Ausschreibungsbetrag von **€ 63.246,96** welcher dem Abschlag unterworfen ist;

L'importo complessivo dei lavori ammonta a **€ 64.092,96** al netto dell'IVA, di questi € 846,00 di costi per la sicurezza e quindi l'importo a base d'asta ammonta a **€ 63.246,96** soggetti al ribasso;

Mit gegenständlicher Maßnahme sollen somit die obengenannte Planunterlagen genehmigt werden und der Zuschlag für die darin enthaltenen Leistungen erteilt werden;

Con il presente provvedimento si intende quindi approvare la documentazione progettuale sopra citata e aggiudicare l'appalto per i lavori ivi contenuti;

Nach Einsicht in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Nach Feststellung, dass gegenwärtig auf der Homepage http://www.ausschreibungen-suedtirol.it keine aktive Rahmenvereinbarungen für die Leistungen der gegenständlichen Ausschreibung bestehen und erachtet, deshalb ein eigenes Verfahren abzuwickeln;

Constatato che al momento non esistono sul sito http://www.bandi-altoadige.it alcune convenzioni-quadro attive con riferimento alle prestazioni della presente gara e ritenuto pertanto di esperire una propria procedura;

Nach Feststellung, dass für gegenständliche Lieferung / Dienstleistung auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Absatz 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht sind;

Accertato che per il servizio / la fornitura in oggetto sul sito web dell'ACP non sono pubblicati prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, comma 5 della L.P. n. 1/2002;

Nach Feststellung, dass auf dem Elektronischen Markt des Landes (EMS) keine entsprechende Zulassungsbekanntmachung vorhanden ist;

Constatato che sul Mercato elettronico della provincia (MEPA) non è disponibile un relativo bando di abilitazione;

Berücksichtigt, dass die Ausschreibungen aus folgenden Gründen nicht in Lose aufgeteilt wird:

Considerato che le gare non vengono suddivise in lotti, per i seguenti motivi:

- geringes Auftragsvolumen;

- modesto volume d'incarico;

Die Direktvergabe ist angesichts des Auftragswertes für die gesamte Leistung, welche unterhalb von € 150.0000,00 liegt zulässig und zweckmäßig, um die Leistung zügig durchführen zu können;

L'affidamento diretto è ammesso ed occorrente stante il valore contrattuale per la complessiva prestazione, la quale è sotto un valore di € 150.000,00 per poter effettuare senza indugio la prestazione;

Zu diesem Zwecke wurde festgelegt, das Verfahren für die Vergabe der Arbeiten einzuleiten und eine Direktvergabe bis zu einem Betrag von 150.000,00 im Sinne des Art. 26, Komma 1, Buchst. a) des L.G. 16/2015 i.g.F, durchzuführen;

A tal fine, è stato deciso di avviare la procedura per l'aggiudicazione dei lavori mediante affidamento diretto dell'incarico fino all'importo di € 150.000,00 ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera a) della L.P. 16/2015 in vigore;

Die Firma Transbagger GmbH aus Sand in Taufers hat sich bereiterklärt, die anstehenden Arbeiten noch in diesem Jahr durchzuführen und somit den ordnungsgemäßen Ablauf der Wintersaison im Biathlonzentrum in Antholz zu gewährleisten;

La ditta Transbagger Srl di Campo Tures si è dichiarata disposta a eseguire i lavori previsti entro la fine dell'anno, garantendo così il regolare svolgimento della stagione invernale presso il Centro Biathlon di Anterselva;

Festgestellt, dass somit folgenden Kostenvoranschlag über das elektronische Portal der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich der öffentlichen Ausschreibungen des Landes am 03.11.2026 eingelangt ist:

Constatato che quindi è stato presentato il seguente preventivo tramite il portale elettronico dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici della Provincia di data 03/11/2026:

| Pos./ pos. | Firma Ditta | Offert - Datum data - offerta | Betrag importo | Mwst. / IVA 22 % | Insgesamt Totale |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Transbagger GmbH / Srl | 03/11/2026 | € 64.092,96 | € 14.100,45 | € 78.193,41 |

Der obige Kostenvoranschlag erscheint sowohl unter Berücksichtigung der Leistung als auch des Preises günstig und angemessen und somit soll an dieselbe der Auftrag mittels Direktvergabe erteilt werden;

Il preventivo di cui sopra risulta conveniente sia sotto l'aspetto della prestazione, che del prezzo e quindi al medesimo può essere conferito l'incarico mediante incarico diretto;

Da vom EPV nicht anders beurteilt, kann das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter € 140.000 für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu € 500.000 für Bauarbeiten angenommen werden;

Salvo diversa valutazione del RUP, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000 per forniture e servizi e fino a € 500.000 per lavori;

Die Mindestumweltkriterien werden berücksichtigt;

Darauf hingewiesen, dass das Rotationsprinzip berücksichtigt ist;

Festgestellt, dass gegenständlicher Beschluss für dringend erklärt werden soll, da der Zuschlag erfolgen muss, um die Arbeiten vor Beginn der kommenden Wintersaison abschließen zu können;

Nach Einsicht in:

- in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 „Direktvergaben“;

- in das G.v.D. vom 31.03.2023, n.36;

- in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (Landesvergabegesetz) i.g.F.;

- in die Verordnung über das Rechnungswesen;

- in die Verordnung zur Regelung der Verträge;

- in die Verordnung für die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

- in den laufenden Haushaltsplan und in das einheitliche Strategiedokument;

- in die geltende Gemeindesatzung;

- in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

a) fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

*OF/BYJ5HX0SDIASNFTIIXMKR6ONINU7WDJGMSAJSND4=*

b) buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

*WVDK95U+CYLMNWA460CTV7YRPDMS6J2Q8EJU1QENGTO=*

- in den Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018) i.g.F.; hat

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**
**einstimmig in gesetzmäßiger Form**
**b e s c h l o s s e n**

1) die Planunterlagen betreffend die Arbeiten „Olympia 2026 - B18.14 - Anpassung und bauliche Umgestaltung Schießstandbereich - Wiederherstellung Parkplatz Nord“ mit einem Gesamtbetrag von € 89.530,17 zu genehmigen;

2) an den Wirtschaftsteilnehmer Transbagger GmbH aus Sand in Taufers den Zuschlag für die Arbeiten Olympia 2026 - B18.14 - Anpassung und bauliche Umgestaltung Schießstandbereich - Wiederherstellung Parkplatz Nord“ laut Prämissen und wie folgt zu erteilen:

I criteri minimi ambientali trovano giusta applicazione;

Dato atto che il principio di rotazione è rispettato;

Rilevato che la presente delibera dev’essere dichiarata urgente, poiché l'aggiudicazione deve avvenire per consentire il completamento dei lavori prima dell’inizio della prossima stagione invernale;

Visti:

- la Linea guida n. 4 “Affidamenti diretti”;

- il D. Lgs del 31.03.2023 n. 36;

- la Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 t.v.;

- il Regolamento sulla contabilità;

- il Regolamento per la disciplina dei contratti;

- il Regolamento per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

- il bilancio corrente ed il documento unico di programmazione;

- lo Statuto comunale in vigore;

- i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2:

a) parere tecnico con l'impronta digitale:

b) parere contabile con l'impronta digitale:

- l’art. 53 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03/05/2018) t.v.;

**LA GIUNTA COMUNALE**
**ad unanimità dei voti legalmente espressi**
**d e l i b e r a**

1) di approvare la documentazione progettuale riguardante i lavori “Olimpiadi 2026 - B18.14 - Adattamento e ristrutturazione poligono - Riqualificazione del parcheggio Nord” con un importo complessivo di € 89.530,17;

2) di aggiudicare all’operatore economico Transbagger Srl da Campo Tures l’incarico per i lavori “Olimpiadi 2026 - B18.14 - Adattamento e ristrutturazione poligono - Riqualificazione del parcheggio Nord” secondo le premesse e come segue:

- Zuschlagsbetrag von € 64.092,96 zuzüglich 22% Mwst., insgesamt € 78.193,41;

3) der Bürgermeister wird beauftragt, den diesbezüglichen Vertrag laut geltender Verordnung über die Verträge abzuschließen;

4) den Gesamtbetrag von € 78.193,41 wie folgt anzulasten:

- importo di aggiudicazione di € 64.092,96 più IVA del 22%, complessivamente € 78.193,41;

3) il Sindaco viene incaricato di stipulare il relativo contratto secondo il regolamento dei contratti vigente;

4) di imputare l'importo complessivo di € 78.193,41 come segue:

| Verpflichtung Nr./Jahr<br>N. impegno/Anno | Kompetenzjahr/Rückstände<br>Anno di competenza/residui | Kapitel<br>Capitolo | Kostenstelle<br>Centro di costo | Betrag<br>Importo |
|---|---|---|---|---|
| 710/2025 | 2026 | 06012.02.010900022 | 60122 | 78.193,41 € |

5) das Rechnungsamt zu ermächtigen, den verpflichteten Betrag bei Vorlage der entsprechenden, ordnungsgemäßen Rechnung zur Zahlung anzuweisen;

6) dieser Beschluss wird aufgrund der Dringlichkeit gemäß Prämissen und laut R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol einstimmig für sofort vollstreckbar erklärt.

5) di incaricare l'ufficio ragioneria con l'emissione del mandato di pagamento per l'importo impegnato, su esibizione della relativa fattura regolarmente emessa;

6) questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva all'unanimità per l'urgenza secondo la premessa ed ai sensi della L.R. n. 2 del 03/05/2018, art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

**Gelesen, genehmigt und unterschrieben**

Der Bürgermeister - Il Sindaco
*Thomas SCHUSTER*
*digital signiert/firmato digitalmente*

**Letto, confermato e sottoscritto**

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale
*Silvia KAMELGER*
*digital signiert/firmato digitalmente*

GEMEINDE RASEN - ANTHOLZ - Prov. Bozen
COMUNE DI RASUN ANTERSELVA - Prov. di Bolzano

Gegenständlicher Beschluss wird vom 09.11.2026 bis 19.11.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Rasen-Antholz veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Rasun-Anterselva dal 09.11.2026 al 19.11.2026.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonomo di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

[X] unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutiva